

香港 国际
第二届 音乐节
The 2nd
Hong Kong International
Music Festival



2015 音乐节
大师课

Masterclass

8月28日

第二届香港国际音乐节2015大师班

The 2nd Hong Kong International Music Festival Masterclass

28/8/2015

11:10 a.m. - 12:30 p.m.

荃湾大会堂展览馆

Tuen Wan Town Hall Exhibition Gallery

作曲讲座

Music Composition Lecture

“音乐合作关系的经历”

主持：约翰·肯尼迪博士

洛杉矶加州大学音乐及舞蹈系主席 钢琴大师班

洛杉矶加利福尼亚州州立大学

“A Symbiosis of Experience”

Presented by: DR. JOHN M. KENNEDY

Chair, Department of Music, Theatre and Dance

California State University, Los Angeles



洛杉矶加利福尼亚州州立大学
California State University



约翰·肯尼迪

JOHN M. KENNEDY

美国 USA

28/8/2015

9:30 a.m. - 11:00 a.m.

荃湾大会堂展览馆

Tuen Wan Town Hall Exhibition Gallery

钢琴大师班

Piano Masterclass

主持：埃尔文·洛迪古斯博士

拉西瑞亚大学音乐系主席

Presented by: DR. ELVIN S. RODRIGUEZ,

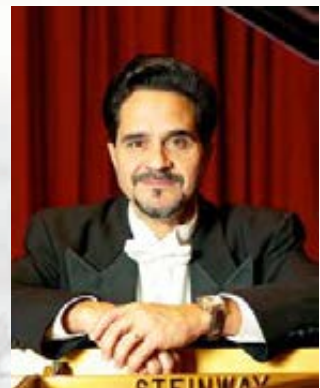
Chair and Professor of Music

Department of Music,

La Sierra University



拉西瑞亚大学
La Sierra University



埃尔文·洛迪古斯

ELVIN S. RODRIGUEZ

美国 USA

香港国际音乐节 2015年度



音乐教育

终身成就奖



音乐推广

终身成就奖

第二届香港国际音乐节2015年度音乐教育终身成就奖

The 2nd Hong Kong International Music Festival Lifetime Achievement in Music Education



大卫·希隆
DAVID CERONE
美国 USA

David Cerone, Mus.D. Violin, served as President of The Cleveland Institute of Music from 1985 to 2008. Born in Syracuse, New York, he began violin studies with his father, then went to Detroit at the age of eleven to study with Mischa Mischakoff, famed concertmaster of the NBC Symphony Orchestra under Arturo Toscanini. His studies were completed as a scholarship student at the Juilliard School of Music and the Curtis Institute of Music with the renowned pedagogue Ivan Galamian. He made his New York recital debut in Town Hall in 1967.

Dr. Cerone served on the faculty of the Oberlin College Conservatory of Music for nine years, and for ten years was Chairman of the String Department at The Cleveland Institute of Music, holding the distinguished Kulas Professorship in Violin. In 1975, he joined the faculty of the Curtis Institute of Music in Philadelphia and commuted to that city from Cleveland. He founded the prestigious Cleveland Chamber Music Seminar in 1974 and served as its Director until 1981, when he moved to Philadelphia to accept the position of Chairman of the Violin Department at Curtis, succeeding the late Ivan Galamian. In 1985, Dr. Cerone, with his wife, violinist Linda Sharon Cerone, Artistic Director of the Cleveland Institute of Music Preparatory String Department, founded the nationally ENCORE School for Strings in Hudson, Ohio.

Dr. Cerone has retired from a very active solo recital and chamber music career. He was violinist in the Cleveland Chamber Players with colleagues Robert Vernon and Anne Epperson, and from 1984 to 1989 was violinist of the Canterbury Trio. David Cerone made his Cleveland Orchestra solo debut in 1987 playing Chausson's *Poe and Saint-Saëns' Introduction and Rondo Capriccioso* with maestro Christoph von Dohnányi, conductor. In October 1987, he world-premiered Donald Erb's *View of Space and Time* for violin and chamber ensemble, commissioned for Dr. Cerone to the Michelson-Morley Centennial Celebration.

He was awarded the Doctor of Musical Arts degree from the Cleveland Institute of Music and Case Western Reserve University, in 2009. Dr. Cerone received the 2011 Cleveland Arts Prize, Lifetime Achievement Award in Music.

戴维·希隆，音乐学博士，小提琴家。自1985年至2008年担任克利夫兰音乐学院院长。他出生于纽约州的锡拉丘兹。自幼随父学琴，11岁时去底特律，拜小提琴大师阿尔图罗·托斯卡尼尼 (Arturo Toscanini) 为师，与著名的纽约广播公司交响乐队首席小提琴手米夏·米恰科夫 (Mischa Mischakoff) 同门学艺。之后分别在茱莉亚音乐学院和柯蒂斯音乐学院学习，并获得奖学金；在柯蒂斯音乐学院时，他的导师是极有名望的伊万·加拉米安 (Ivan Galamian)。1967年，戴维·希隆在纽约市政厅举办了首场小提琴独奏会。

戴维·希隆博士在欧柏林大学的音乐学院任教达9年之久，还在克利夫兰音乐学院弦乐系主任的位置上工作了10年，并获得了小提琴演奏 Kulas 教授 (Kulas Professorship) 这一殊荣。1975年，戴维·希隆博士任教于费城柯蒂斯音乐学院，经常往返于费城和克利夫兰城之间。1974年，戴维·希隆博士成立了广受赞誉的克利夫兰室内乐研讨会并一直担任主任。他于1981年搬去费城，接替故去的伊万·加拉米安所担任的柯蒂斯音乐学院小提琴系主任一职。1985年，戴维·希隆博士与同是小提琴家的夫人琳达·莎伦·戴维·希隆 (Linda Sharon Cerone) 在俄亥俄州的哈德森市共同创立了全国著名的 ENCORE 弦乐学校。此外，戴维·希隆博士的夫人还是克利夫兰音乐学院弦乐预科系的艺术总监。

戴维·希隆博士退休之前一直活跃于独奏与室内乐演奏领域。戴维·希隆博士作为小提琴手，与同事罗伯特·弗农 (Robert Vernon) 和安妮·埃珀森 (Anne Epperson) 同效力于克利夫兰室内乐演奏团；自1984年至1989年，戴维·希隆博士还担任坎特伯雷三重奏演奏团的小提琴手。1987年，戴维·希隆博士在他的克利夫兰交响乐团独奏演出中演奏了法国作曲家肖松 (Chausson) 的《音诗》 (Poème) 和圣桑 (Saint-Saëns) 的《引子与回旋随想曲》 (Introduction and Rondo Capriccioso)，当时担任指挥的是著名指挥家克里斯托夫·冯·多纳伊 (Christoph von Dohnányi)。1987年10月，戴维·希隆博士受美国著名作曲家唐纳德·尔博 (Donald Erb) 之托，用小提琴和室内乐合奏的形式在世界范围内首次演出其作品《时空观》 (View of Space and Time)，用以庆祝迈克尔孙·莫雷 (Michelson-Morley) 百年纪念庆典。

2009年，戴维·希隆博士同时获得克利夫兰音乐学院和凯斯西储大学的音乐学博士学位。他还荣获2011届克利夫兰艺术节以及终身音乐成就奖。

第二届香港国际音乐节2015年度音乐教育终身成就奖

The 2nd Hong Kong International Music Festival Livetime Achievement in Music Education

Christoph Poppen is one of the leading conductors in Germany. 2007 until 2011 he was Music Director of the Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern. For his artistic achievements he was honoured with the Saarland Arts Award.

Christoph Poppen is a frequent guest conductor with orchestras all over the world such as Bamberg Symphony, DSO Berlin, WDR Sinfonieorchester, Detroit and Indianapolis Symphonies, Camerata Salzburg, NSO Taiwan, NTSO Taichung, the Macao Orchestra, Netherlands Philharmonic Orchestra, Singapore Symphony Orchestra and many others. He returned to the Wiener Symphoniker to conduct their traditional New Year's Eve Concert in 2013 and he is Principal Guest Conductor of Kölner Kammerorchester. From 1995 to 2006, Christoph Poppen was Artistic Director of the Munich Chamber Orchestra.

As an opera conductor, he conducted recently Gluck's *Iphigénie en Aulide* at Staatsoper Stuttgart, *Entführung aus dem Serail* at the Aalto Theatre in Essen, Bizet's *The Pearl Fishers* and Mozart's *Die Zauberflöte* in Frankfurt as well as Strauss' *Arabella* and Verdi's *Falstaff* in Innsbruck.

As a violinist, Christoph Poppen has been the laureate of many national and international violin competitions. As first violinist of the Cherubini Quartett he played about 2000 concerts all over the world. His extensive discography covers a large range of repertoire for several labels.

Christoph Poppen was professor for violin at the School of Music in Detmold, Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin, where he was President from 1996 through 2000 and is now teaching at the Hochschule für Musik und Theater in Munich. From 2001 through 2005, He was Artistic Director of the ARD International Music Competition in Munich.

德国小提琴及指挥家 Mr Christoph Poppen 在他的指挥生涯上，早已获得国际音乐界的肯定。2007 年至 2011 年为达兹克电台爱乐团指挥。他曾获得 Saarland 艺术奖。

1995 年至 2006 年曾任慕尼黑室内乐团艺术总监，他经常指挥全球各国的交响乐团在德国、美国及亚洲演出。2013 年他回德国指挥了新年音乐会。

Mr. Poppen 还作为歌剧指挥参与莫札特·斯特劳斯和比才·威尔特的歌剧作品。作为提琴家，他结合了古典及现代音乐风格完美演绎，曾经演奏 2000 首以上的弦乐作品。

Mr. Poppen 曾任 Detmold 音乐学院小提琴教授，他曾是 ARD 国际音乐比赛的艺术总监。今年的新年时间，Mr. Poppen 获邀到维也纳指挥维也纳交响乐团演出新年音乐会。

Mr Poppen 同时是一位出色的小提琴演奏家，他演奏的小提琴早在 1978 年已在法国埃维昂莱班国际弦乐四重奏中得到肯定，并勇夺第一名。Mr Poppen 在 1996 年至 2000 年间在德国柏林 / Hanns Eisler College 担任小提琴及室内乐教授。



CHRISTOPH POPPEN
德国 Germany

第二届香港国际音乐节2015年度音乐教育终身成就奖 The 2nd Hong Kong International Music Festival Lifetime Achievement in Music Education



司徒志文
ZHIWEN SITU
中国 China

Zhiwen Situ, A famous Chinese cellist and educator, Zhiwen Situ graduated from the Shanghai National Music Institute and the Moscow Tchaikovsky Conservatory under Shevtzoff and Rostropovich. Within half a century since 1950, she has worked with the famous China Symphony Orchestra to perform excellent symphonic classic debut works, including Dvorak' s Cello Concerto. She has also worked in Karajan and Seiji Ozawa with the Berlin Philharmonic Orchestra.

Situ is the first president and current honorary president of the Cello Society of China. She is the founder of the "Women' s Philharmonic Orchestra" and China' s first cello Competition. She teaches world wide with her "Practical Guide of cello". She was selected for the United Kingdom and the United States "Who's Who". Situ is also a researcher at the British International Biographical Centre.

司徒志文是中國著名大提琴演奏家，教育家，原籍廣東開平。1933年出生於上海的一個音樂家庭，先後在上海國立音專、莫斯科柴科夫斯基音樂學院接受教育。師從舍輔磋夫、羅斯特洛波維奇等。1950年至2003年，先後任職於上海市人民政府交響樂團、中國青年文工團、中央歌舞團、中央樂團。參與完成多部重要經典及我國優秀的交響樂在中國的首演，其中包括擔任獨奏的德沃紜克降B調協奏曲。曾與卡拉揚、小澤征爾指揮下與柏林愛樂樂團同台演出。

中國音協大提琴學會首任會長，是1987年在濟南首創了第一屆全國老、中、青、少、幼全級別大提琴比賽。70歲後被推舉為學會名譽會長。曾在中央、中國等國內外十幾所音樂藝術學院及數十個文藝團體兼任教職，講學。參與創建“愛樂女樂團”，並任團長。編撰有《實用大提琴教程》、《大提琴古典奏鳴曲集》等教程。先後被收入英國、美國出版的《世界名人錄》並入選為英國國際傳記中心研究員。

第二届香港国际音乐节2015年度音乐教育终身成就奖 The 2nd Hong Kong International Music Festival Lifetime Achievement in Music Education

Wang Hui Ran was born in 1936 in Zhejiang, Zhenhai, Shanghai, China. He is regarded as National First Class Composer and enjoy the special allowance from the government. He has been the Artistic Director and conductor of Jinan Army Qianwei Song and Dance Ensemble. He was also the First Artistic Director of Zhuhai Girls Chinese Chamber Music. He was the executive director of China Nationalities Orchestra Society, Honour Chairman of Liuqin Professional Committee. He is now the member of Chinese and GuangDong Musician Association, the consultant of Zhuhai Federation of Literary and Arts Circle, Honour Chairman of Zhuhai Music Association, council member of the China Pipa Study Society, Professor of ShangDong Jinan University and the consultant of New Tune Music Association. He has been the adjudicator of several competitions and conductor around the world.

Wang is a great composer, educator, performer and conductor. He has devote his whole life to the Chinese Music. Many of his students has now become professionals.

Wang has also made great contributions in improving the making of Liuqin in such a way that this instrument, which was used mainly for accompanying local opera or other instruments, has also appeared in solo genres. He composed many pieces for Liuqin and was regarded as "Father of Liuqin". He was awarded the "National Music Honorary Award" by China Nationalities Orchestra Society.

王惠然浙江镇海人，1936年生於上海。国家一级作曲，享受国务院政府特殊津贴。曾任济南部队前卫歌舞团艺术指导、指挥。珠海女子室内中乐团首任艺术总监。曾任中国民族管弦乐学会常务理事、柳琴专业委员会名誉会长，现为中国和广东音乐家协会会员、珠海市文联顾问、珠海市音协名誉主席、中国琵琶研究会理事、山东济南大学客座教授、香港新声国乐团顾问。多次出任全国和国际大赛评委，全军文艺汇演指挥奖获得者。

王氏集作曲、指挥、演奏、教育、乐改於一身，全方位地在民族音乐的传承、发展、创新上作出很大的贡献，在海内外享有盛誉，是颇具影响的大师级艺术家之一。他培养的柳琴、琵琶的学生不少已经成为专业团队、艺术院校的骨干力量，对普及柳琴艺术起到了巨大推动作用。王氏在海外被誉为中国「柳琴之父」、「柳琴引起世界注意的第一人」。荣获中国民族管弦乐学会颁发的「民乐艺术终身贡献奖」。



王惠然
WAIRANWANG
中国 China



Dorsett Tsuen Wan, Hong Kong
The Hallmark of Dorsett Hospitality in Tsuen Wan
香港荃灣帝盛酒店
荃新地標 帝盛體驗




DORSETT
TSUEN WAN, HONG KONG
香港荃灣帝盛酒店



Hotel features 547 well-appointed guest rooms and suites with complimentary Wi-Fi internet access and in-town shuttle bus service daily to MTR Tsuen Wan Station OR Tsing Yi Station / Mong Kok. It takes only 30 minutes' drive to the Hong Kong International Airport, AsiaWorld-Expo and Hong Kong Disneyland. The high ceiling and pillar-less designed ballroom and 7 multi-function rooms are equipped with state-of-the-art convention facilities, providing the ideal venue for private and corporate events.



酒店擁有547間時尚雅緻的客房和套房，更提供免費Wi-Fi及穿梭巴士往返港鐵荃灣站/青衣地鐵站及旺角，並與香港國際機場、亞洲國際博覽館及香港迪士尼樂園僅30分鐘車程；無柱式宴會廳和7個多功能會議室配備先進的會議設施，絕對是舉辦商務活動和私人宴會的理想之選。



28 Kin Chuen Street, Kwai Chung, Kowloon, Hong Kong 香港九龍葵涌健全街28號
T: +852 3996 6666 E: info.tsuenwan@dorsetthotels.com
http://www.dorsetthotels.com/hongkong/tsuenwan

MANAGED BY DORSETT HOSPITALITY INTERNATIONAL 帝盛酒店集團管理 (HKEX STOCK CODE 香港交易所股份代號: 2266)

 Dorsett Tsuen Wan, Hong Kong 

 香港荃灣帝盛酒店 

About Dorsett Hospitality International

Dorsett Hospitality International (HKEX Stock Code: 2266), is a spin-off from Far East Consortium Limited. With three brands under its umbrella...the upscale and midscale Dorsett Hotels & Resorts and d.Collection comprising a range of charismatic boutique hotels; and the value-led Silka Hotels; the group currently owns and manages 22 hotels in China, Hong Kong, the United Kingdom, Singapore and Malaysia; with eight more opening within the next two years in China, Hong Kong, United Kingdom and Malaysia. For more information on Dorsett Hospitality International, visit: www.dorsett.com.

關於帝盛酒店集團：

帝盛酒店集團有限公司(香港交易所股份代號: 2266)，是從遠東發展有限公司分拆出來的。集團旗下擁有三個品牌，包括高檔及中檔的「帝盛酒店及度假村系列」及由一系列精品酒店組成的「帝盛精品酒店系列」；以及經濟型的「絲麗酒店系列」。集團現時全資擁有及管理22間分別位於中國、香港、英國、新加坡及馬來西亞的酒店；另有8間酒店預計於兩年內於中國、香港、英國及馬來西亞相繼開業。有關詳情，請瀏覽www.dorsett.com。



香港音乐教育学院 Hong Kong Conservatory of Music

学院简介

香港音乐教育学院成立於 2009 年，创办者为艺韵管弦乐协会会员，旨为「实现你的音乐梦想」。学院除了致力培育儿童及青少年的音乐发展外，每年亦投放不少资源在研究与开拓成年人和长者的音乐教育课程。我们希望能将学习音乐的乐趣，有效地推广到每一个不同年龄层的人士都有体验的机会。本学院在港开设多元化的音乐艺术课程，如钢琴、竖琴、弦乐、木管乐、铜管乐、敲击乐、声乐、古典及流行结他等等。而学院的教育理念更为「因材施教」，常常为配合学员不同的进度，而设计不同的独立课程；至今，学院每年服务的学生不少於 5000 人次。

为了可以融合国内外不同的音乐环境，本学院积极和国外的著名音乐学府缔结，利便定期举办交流和游学团，使学员可以增长见闻，而学院更经常推荐或保送学生到海外升读音乐学校，为年青音乐学子提供整套的音乐教育服务。

• 教学理念

本学院课程是以「因材施教」的方式进行，导师为配合学员的吸收速度而设计课程，我们深信这样才能有效地启发学员对音乐和乐器的发展潜力，可使学员能尽情发挥其天赋的音乐天份。

• 音乐团队，凝聚力量

为了令学员能在学习之余，又可达到学以致用，我们会为相关课程班的学员组成团队，为他们争取参与不同媒体的演出，这样既可实现学员的演出梦想和吸取演出经验，又能扩阔社交圈子，达至以音乐会友。

• 未来发展路向

本学院开办不同类型的学习课程及证书课程，除保送学员报考海外多所音乐院校的国际认可音乐考试，亦会定期举办演出活动，让学员一展所长。每位学员在完成特定的级别课程后，将获得「艺韵管弦乐协会」或「美德管弦乐团」的优先选拔资格，成绩优异者更可获香港音乐教育学院邀请演出和颁发奖学金。我们努力为学员的未来音乐发展铺路，提供实质的发展途径，一步一步地实践他们对音乐的理想和抱负。

承诺

让你们愉快地轻松地学习是我们的承诺。

骄傲

让你们爱上所学习的乐器，是我们的骄傲。

责任

培养和启发学员对乐器产生兴趣和感情，是我们的责任。

香港音乐教育学院

电话：(852) 2333 3304 传真：(852) 2333 3048

地址：香港九龙太子大南街 18-22 号泰安阁 1 楼

网址：[http:// www.hkmusic.hk](http://www.hkmusic.hk)

美德音乐 (香港音乐教育学院附属机构)

电话：(0512) 5500 0878 传真：(0512) 5500 0807

地址：江苏省昆山市长江北路 289 号 (巴比伦花园)



**String Instruments Consultant
& Publicly Commissioned and
sworn specialist**

Walter Mahr 华特·马尔

俊文乐器 提琴鉴定顾问
德国提琴制作大师

- Publicly commissioned and sworn specialist for Violin-Making
- 德国政府认可的专业提琴鉴定家



String Instruments Consultant

Emanuele Fabio Fortunato
Italian Luthier

俊文乐器 提琴制作顾问
意大利提琴制作大师

- 意大利格利蒙娜的提琴制作师父,师承已故意大利制琴大师Vinvenzo Sannino



String Instruments Consultant

Helmut Illner 哈穆特·尔勒

俊文乐器 提琴制作顾问
德国提琴制作大师

- Golden Medal Winner of "Best of Sound" at International Cello Festival in Manchester
- 1992年获得英国曼彻斯特大提琴制作比赛‘音色金奖’



GEMSINO

被第二届香港国际音乐节评定为最稳定弦乐品牌



俊文乐器贸易有限公司

CHAIRMAN INSTRUMENTS TRADING LIMITED

地址:香港新界葵涌葵定路10-16号罗氏美光发展大厦15楼

Address:15/F, LMK Development Estate, 10-16 Kwai Ting Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

电话: (852) 3113 8418 传真: (852) 2416 8620

地址:上海市乌鲁木齐南路299号伟业大厦1006室(上海办事处)

电话: (021) 3356 6090 传真: (021) 3356 6691

Appointed instruments repair consultant

本公司获邀担任赛事指定保养及维修顾问

www.chairman.hk



TOKIWA

第二屆香港國際音樂節
大會指定鋼琴

Competition Appointed Piano



タイムレス音楽

全球總代理 Toyo TOKIWA Music Ltd. 香港干諾道西 21-24 號海峽商業大廈 7 樓 704-705 室
中國總代理 俊文樂器貿易有限公司 香港新界葵涌葵定路 10-16 號羅氏美光發展大廈 15 樓 電話 : (852) 3113 8418
昆山德美 香港音樂教育學院附屬機構 江蘇省昆山市長江北路 289 號 (巴比倫花園) 電話 : (0512) 5500 0878



周玉梅 Maggie Chau

CFO 注册理财师
专业保险经纪协会会员
会员号码 : PIBA-0384-009057
强积金中介人注册编号 No. 083997

第二届香港国际音乐节
指定财务策划顾问

服務使命

以智慧管理财富，努力为您和您的家族做到最好，尽早获取财务自由，把资产稳健地增值，承传至世世代代，从而达成人生的理想与目标，活出彩虹。

实现梦想 拥抱未来

- 守护挚爱
- 资产保传
- 退而不忧

安居乐业 盈康富泰 提早财务自由 安享晚年

服务范围

投资

- 理财规划
- 股票买卖
- 私人银行服务
- 投资移民服务
- 国际土地投资
- 资产管理
- 房地产买卖
- 信托规划

保险

- 人寿保险
- 危疾保险
- 医疗保险
- 退休养老基金
- 商业保险
- 个人 / 公司 / 团体财产保险
- 投资相连保险
- 代理全香港人寿保险公司
- 各类雇员福利计划

社会责任

- 财商教育
- 子女海外升学
- 强积金



Wechat ID

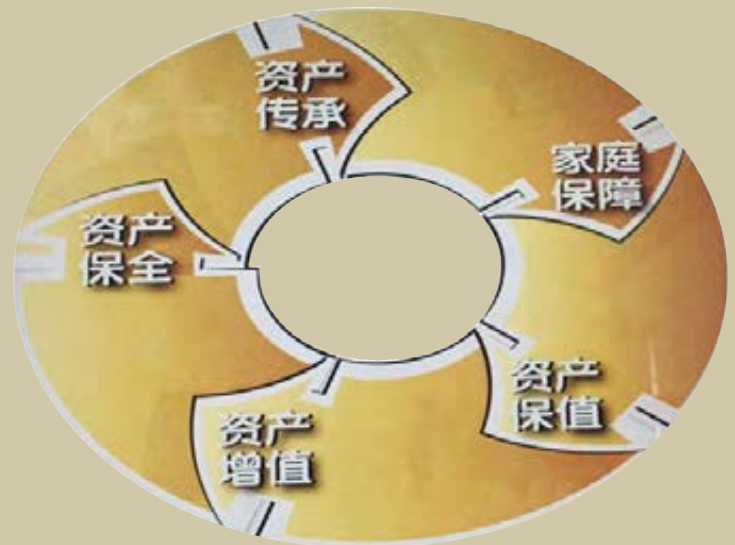
理财顾问热线

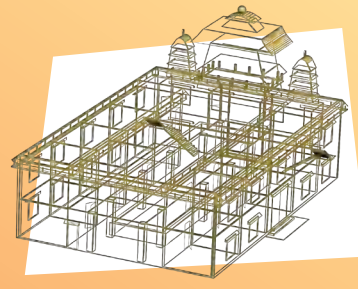
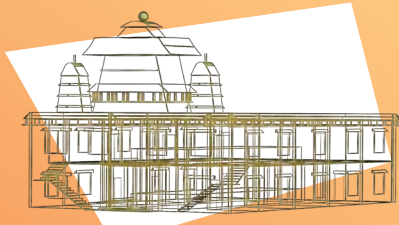
(852) 6171 1116

(86) 1511 8899987

电邮地址

maggieochau@gmail.com



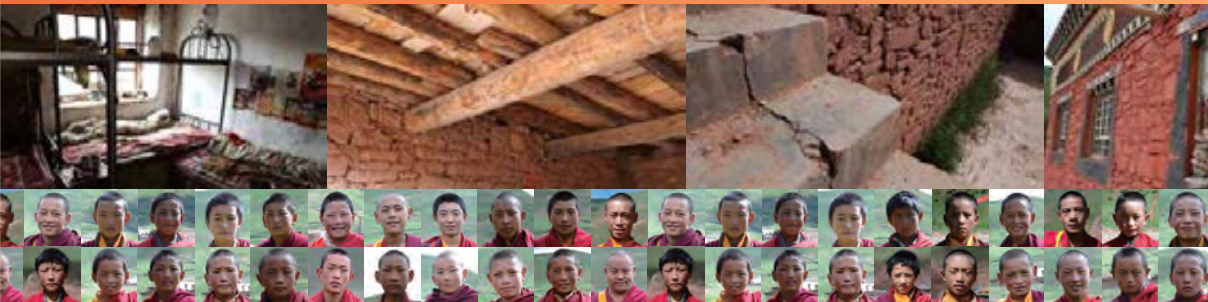


第四世多紮仁波切
Dorta Rinpoche

青海省玉樹州囊謙縣東巴鄉囊謙巴色寺

一人一心，點滴成金 人間有情，心願可成

《藏族孤兒院重建計劃》



2010年中國青海省玉樹州發生7.1級大地震，多處地方被無情的摧毀，帶來徹底的破壞，更有成千上萬的人失去生命，破碎了無數的家園，一瞬間很多小朋友便淪為孤兒，無人照顧，生命亦在這種環境中顯得軟弱無力，囊謙巴色寺第四世多紮仁波切雖然面對寺廟一樣受到破壞的境況，但不忍看見孩子們流離失所，舉目無親，當時收留了大約50名的孤兒，就算在資源嚴重缺乏的情況下，依然收養了孩子們，承擔了食住和教育的責任，貫徹了不為自身求安樂，但願眾生得離苦的大乘佛教菩薩行精神。隨著災後的受難者增多，五年間寺廟收容的孤兒已近100人，到了現在孤兒院的結構已殘破不堪，由於缺乏經費，我們祇能採用少修少補的模式進行一些必要的維修工作，但實際對安全是起不了效果，還可能隨時出現倒塌的危機。今天重修孤兒院已經到了刻不容緩的情況，因此，在2015年三月香港囊謙巴色慈善機構派出義工，一行三人包括建築工程的專業人仕，自費上寺廟親身了解現時實際的環境，一致認為需要為孤兒院的重建作出籌款活動。

今次的孤兒院重建計劃已經急不及待，由於原有的結構非常危險，為著他們的安全與照顧，現在大部分的孤兒暫時寄養流散在青海各地，而囊謙巴色寺則支付他們的生活費用。所以深切希望各方善信、有心人，鼎力支持重建孤兒院的籌款活動。我們希望在冬天來臨之前，能夠完成孤兒院這項工程，好讓流離失所的孤兒們，盡早團聚。可以在一個安全的環境中安心學習生活。懇請大家發心支持，慷慨解囊，給與孤苦無依的孩子們一個溫暖的家。

籌款目標：現在我們籌款的目標就是HK\$5,000,000(港幣500萬元)；這是個不少的數目，所以需要大家持續的支持和參與；希望籌得500萬港元，讓工程可以順利進行，更讓100名藏族孤兒早日能夠有一個安定的居所，並能接受到基本的教育，用知識改變命運，生命影響生命，再創造更多未來社會的棟樑。而進一步籌集孤兒院內部資源，例如：牀具、教材用品、聘請教師等等。